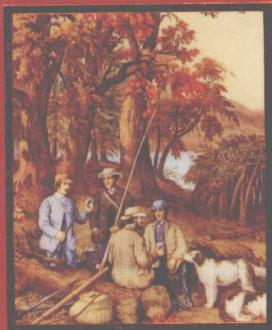




世界文学名著青少年必读丛书

SHIJIWENXUEMINGZHUQINGSHAONIANBIDUCONGSHU



余秋雨教授专序推荐

三个火枪手

SANGE HUOQIANGSHOU

[法国]大仲马

天津人民出版社

世界文学名著青少年必读丛书

SHIJIEWENXUEMINGZHUQINGSHAONIANBIDUCONGSHU



三个火枪手

SANGE HUOQIANGSHOU

[法国]大仲马 编写 谈戈

天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

三个火枪手/(法)大仲马(Duman,A.)著;谈戈改
写;益创小逗号绘. —天津:天津人民出版社,2003.12
(2007.7重印)

(世界文学名著少年必读丛书)
ISBN 978-7-201-04648-8

I.三… II.①大…②谈…③益… III.长篇小说—法国—
近代—缩写本 IV.I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 102592 号

原 著 [法国]大仲马
编 写 谈 戈
插 图 小逗号
封面设计 铁皮人美术
版式设计 叶 茂
责任编辑 张佩卿

天津人民出版社出版

出版人:刘晓津

(天津市西康路 35 号 邮政编码:300051)

邮购部电话:(022)23332446

网址:<http://www.tjrm.com.cn>

电子信箱:tjrmchbs@public.tpt.fj.cn

成都东江印务有限公司印刷

四川新华文轩连锁股份有限公司经销

2003 年 12 月第 1 版 2007 年 7 月第 2 次印刷

889 毫米×1194 毫米 32 开本 5.5 印张

字数:120 千 插页:10 页

定价:12.80 元



序《世界文学名著青少年必读丛书》

余秋雨

中外很多杰出的长者根据自己的切身体会一致公认，在年轻的时候多读一些世界文学名著，是构建健全人格基础的一条捷径。

这是因为，世界文学名著是岁月和空间的凝炼，集中了智者对于人性和自然的最高感悟。阅读它们，能够使年轻人摆脱平庸和狭隘，发现自己的精神依托和人生可能。

同时，世界文学名著又是一种珍贵的美学成果，亲近它们也就能领会美的法则和魅力。美是一种超越功利、抑制物欲的圣洁理想，有幸在青少年时期充分接受过美的人，不管今后从事什么专业，大多会长久地保持对于丑陋和恶俗的防范。一个人的高雅素质，便与此有关。

然而，话虽这么说，这件事又面临着很多风险。例如，不管是中学生还是大学生，课程份量本已不轻，又少不了各种青春的聚会和游戏，真正留给课余阅读的时间并不很多。这一点点时间，还极有可能被流行风潮和任性癖好所席卷。有些学生好一点，静得下心来认

真阅读,但是,茫茫书海使他们无所适从,他们吞嚼了大量无聊的东西,信息爆炸的时代使他们不幸成了爆炸的牺牲品。

为此,我总是一次次焦急地劝阻学生们,不要陷入滥读的泥淖。我告诉他们:“当你占有了一本书,这本书也占有了你。书有高下优劣,而你的生命不可重复。”我又说:“你们的花苑还非常娇嫩,真不该让那么多野马来纵横践踏。”学生们相信了我,但又都眼巴巴地向我提出了问题:“那么,我们该读一些什么书?”

这确实是广大学者、作家、教师和一切年长读书人都应该承担的一个使命。为学生们选书,也就是为历史选择未来,为后代选择尊严。

这套“世界文学名著青少年必读丛书”,正是这种努力的一项成果。丛书在精选的书目上花了不少功夫,然后又由一批浸润文学已久的作者进行缩写。这种缩写,既要忠实于原著,又要以浅显简洁的形态让广大兴趣各异的学生都能够轻松地阅读,快乐地品赏。有的学生读了这套丛书后发现自己最感兴趣的是其中哪几部,可以进一步去寻找原著。因此,精华的提炼,也就成了进一步深入的桥梁。

除了青少年读者之外,很多成年人也会喜欢这样的丛书。他们在年轻时也可能陷入过盲目滥读的泥淖,也可能穿越过无书可读的旱地,因此需要补课。即使在年轻时曾经读得不错的那些人,也可以通过这样的丛书来进行轻快的重温。由此,我可以想象两代人或三代人之间一种有趣的文学集结。家长和子女在同一个屋顶下围绕着相同的作品获得了共同的人文话语,实在是一件非常愉快的事情。

特此推荐。

二〇〇七年初夏

前言

大仲马(1802~1870),法国著名通俗历史小说家。他的作品数量惊人,多达五百卷。其中最著名的小说除了《三个火枪手》以外,还有《基督山伯爵》《玛戈王后》《红屋骑士》《蒙梭罗夫人》《四十五卫士》等。

《三个火枪手》的故事以17世纪法国路易十三时期为历史背景,叙述了主角达大南和三个火枪手为完成皇家使命、谋求与邻国英国之间的和平所发生的冒险历程。是一个家喻户晓、脍炙人口的侠义英雄故事。达大南是17世纪法国一个典型的年轻好胜的世家子弟。他出生于加斯科尼一个没落贵族家庭,为了实现梦想——成为一名英勇的火枪手,怀揣父亲给他的介绍信从外省来到巴黎,拜见父亲的老朋友特雷维尔先生。特雷维尔先生是国王贴身卫队火枪队的队长。达大南跑到火枪队驻地去找他,无意中却因失礼而触怒了三个火枪手——阿多斯、波托斯和阿拉米。不打不相识,他们竟成了莫逆之交。

为了维护国王与王后的利益,达大南和三个火枪手经历了种种艰险。当时,国王路易十三、王后和红衣主教黎塞留争权夺利,矛盾重重。王后与英国权臣白金汉公爵有私情,送了一颗金刚钻坠子给白金汉;而与王后为敌的宰相黎塞留却派人去英国偷得坠子上的两颗钻石,想使王后在舞会上出丑。达大南自告奋勇与三位火枪手一起去英国,几

经周折终于取回了坠子，保住了王后的名节，粉碎了红衣主教的阴谋。

《三个火枪手》的主要文学成就，在于它描绘了一系列生动的人物形象，达大南是最鲜明的一个。大仲马把他写成了一个勇敢、机智、见义勇为、珍视友谊的英雄。为了解救王后，他敢于冒着生命危险，冲破红衣主教布下的重重罗网，两渡英吉利海峡，到伦敦去见白金汉公爵；红衣主教对他威胁利诱，心狠貌美的米莱狄对他阴谋陷害，都不能使他低头。该书除了从多方面刻画了达大南这个有血有肉的人物形象外，三个火枪手也各具鲜明的性格特点：阿多斯处事老练、嫉恶如仇又正气凛然；波托斯勇敢善良，但又头脑简单、爱夸口；阿拉米举止文雅，酷爱神学。这四个性格各异的好朋友为国王和王后的利益赴汤蹈火，在他们身上充满了英雄主义和浪漫主义的气息，给读者浓烈的审美感受，因而受到全世界读者的喜爱。

目 录

第 1 章 父亲的三件礼物	1
第 2 章 受辱和挑战	5
第 3 章 米莱狄接受指示	9
第 4 章 达大南因找不到介绍信发怒	15
第 5 章 队部的火枪手们	19
第 6 章 初次拜见	22
第 7 章 特雷维尔的忠告	27
第 8 章 面对三场决斗	31
第 9 章 达大南做出重要决定	39
第 10 章 波那雪夫人	46
第 11 章 白金汉公爵	53
第 12 章 金刚钻坠子	60
第 13 章 为了爱情	67
第 14 章 作战计划	75
第 15 章 在旅途中	81
第 16 章 白金汉公爵息中生智	87

第 17 章	舞会	91
第 18 章	米莱狄	95
第 19 章	达大南计划成功	100
第 20 章	痛苦的回忆	106
第 21 章	米莱狄的秘密	112
第 22 章	达大南逃命	117
第 23 章	危险的任务	120
第 24 章	昂茹葡萄酒	124
第 25 章	红鸽房客店	129
第 26 章	米莱狄接待不速之客	136
第 27 章	打赌	141
第 28 章	火枪手的会议	144
第 29 章	王后的戒指	149
第 30 章	达大南当上了火枪手	152
第 31 章	审判	157
第 32 章	主教大人英明的决定	162

主要人物介绍

阿多斯：三个火枪手之一，真名拉费尔伯爵

波托斯：三个火枪手之一，勇敢善良，爱夸口

阿拉米：三个火枪手之一，喜爱神学

达大南：加斯科尼人，勇敢、冲动、机敏

路易十三：法国国王

黎塞留：红衣主教、宰相

白金汉公爵：英国权臣，法国王后的情人

米莱狄：阿多斯的前妻、红衣主教的密探

特雷维尔：火枪队队长，达大南的老乡

罗什福尔：红衣主教的亲信侍从

第1章·父亲的三件礼物

SANGE HUOQIANGSHOU

法兰西国王路易十三自认为是全国最好的剑手。然而人们却常听到他说：

“如果我的哪位朋友要去决斗，需要副手的话，我就劝他首先选我，其次选特雷维尔——也许应该首先选特雷维尔。”

特雷维尔是国王最亲密最忠实的朋友之一。

在那时候，有特雷维尔这样可靠的人在身边是十分必要的，所以，路易十三登上王位后，便派特雷维尔做了宫廷卫队——火枪队的队长。

国王的宰相红衣主教黎塞留，和国王一样受人尊敬，而且比国王更加令人畏惧。他看到特雷维尔这样优秀的人带领着一支强大卫队保护国王，便决心像国王一样，也组建一支自己的卫队。这两支对立的卫队争相网罗技艺精湛、勇敢大胆的剑手。

在那个时代，每天都会发生吵架、斗殴之类的事。

傲慢的贵族彼此不和，明争暗斗。



那是一匹 12 岁
左右、尾巴已秃光的
老黄马，走起路来
总是垂着头。

小偷、乞丐、流氓和冒险家弄得人人不得安宁。

市民们经常拿起武器，反对这些流浪汉，也反对贵族，但从不反对红衣主教。

这一天，从“齐利·米勒”客店附近传来的喧闹声吸引了默恩镇的市民。

他们随手抄起可以当作武器的家伙，向小客店跑去。

客店门前，很快就聚集了一大群人。

肇事者是个年轻人，他那聪明的大眼睛和端正漂亮的鼻子，使人们一眼就看出他一定是个加斯科尼人。要不是他佩带着一柄长剑，大家或许会把他当作一个出门游历的农家子弟。

不过他的马倒是吸引了众人的目光。那是一匹12岁左右、尾巴已秃光了的老黄马，走起路来总是垂着头。

这个年轻人名叫达大南，他自己也知道像他这样的人骑在这匹老马上，是十分滑稽可笑的。

所以，那天早晨他父亲把这匹马送给他时，他深深地叹了一口气。

“我的孩子，”父亲说，“这匹马是12年前在我的马厩里出生的，从那时起，它就忠实地为我服务。因此，你应当为得到它而感到高兴。”

“如今你要自己闯荡世界了，”父亲接着说，“注意维护你作为一个有身份的人的名誉。除了红衣主教和国王陛下，不要接受任何人的批评，别害怕争吵，我已经教会你怎样用剑，有机会就要战斗。”

“你一到巴黎，”老人又说，“就把这封信交给特雷维尔先生本

人。他是我从前的邻居,如今是火枪队队长,也就是国王侍卫队队长,每天都陪伴在国王身边。而且,他每年的收入有一万克郎,是个大贵人。你也会像他那样有成就的。孩子,我没有什么东西给你,只有15个克郎、我的马和刚才这些嘱咐。把它们作为三个礼物送给你,祝愿你抓住一切时机,并永远幸福。”

老达大南随后把自己的剑佩带在儿子身上,吻了吻他的脸庞,为他送行。

第2章·受辱和挑战

SANGE HUOQIANGSHOU

到了默恩镇，达大南在“齐利·米勒”客店门口下了马。这时，他看见底层有扇窗户半开着，窗口站着一位脸色严厉的先生，在屋子里和另外两个人说话，那两个人都毕恭毕敬地听着。这位先生在讲话时一直朝着达大南这个方向看，达大南以为自己是他们议论的对象，于是便留心地听。

事实上，他只猜对了一半。那位先生好像在讨论达大南的马，三个人不时哈哈大笑。

此情此景，哪怕只是微微一笑，也会使脾气暴躁的达大南恼火，更别提一阵阵大笑声会对他产生什么影响了。

这时候，那个先生说了一句似乎更加幽默的话。另外两个人笑得比以前更响了，而说话者本人那平素不苟言笑的脸上也浮现了一丝淡淡的笑意。

没什么可怀疑的了，达大南受了侮辱和嘲笑。他深信这一点，就一手按着剑柄一手叉着腰，走上前去。

“喂！先生！就是你，躲在窗户后面的那位，告诉我，你们在笑什么，我们好一块儿乐乐。”

那位先生慢慢地把目光转到达大南身上，似乎是需要时间来判断这话是不是对他说的。当确信无疑时，便皱起眉头，傲慢地回答说：

“我没有跟你说话！”

“可我在跟你说话！”年轻人答道，对方那种轻蔑的语气使他更加恼怒。

陌生人淡淡一笑，看了他一眼，就离开窗子，走出客店，来到了马前。

“这匹马显然是一匹毛茛花色的马。”那个陌生人不理会达大南，仍对那两个站在窗口的人发表议论，“在花卉当中，这种颜色是很有名的，不过这种颜色的马就很少见了。”

“有人会笑马，可他未必敢笑马的主人！”年轻人怒气冲冲地嚷道。“我是不常笑的，先生。”陌生人说，“不过，我高兴笑的时候，我就笑。”

达大南大声说：“而我，谁要是笑得让我不高兴，我就不许他笑！”“是吗，先生？”那个陌生人镇静地说，转身往客店走去。

“回来！爱开玩笑的先生，不然我就从背后刺你！”

“刺我！”对方回过身来，又吃惊又轻蔑地望着这个年轻人说，“嗨！我的好朋友，你一定是疯了吧。”

随后又自言自语地说：“讨厌极了！”

话音刚落，达大南就凶猛地向他进攻，要不是这位先生闪得



这时，那两个人和客店老板一起跑出来，举起棍子向达大南冲来。